

LA
SAINTE BIBLE
CONTENANT
L'ANCIEN ET LE NOUVEAU TESTAMENT
TRADUITE SUR LA VULGATE
PAR LEMAISTRE DE SACI.

IMPRIMÉ D'APRÈS LE TEXTE DE L'ÉDITION PUBLIÉE À PARIS EN 1759.

L'ANCIEN TESTAMENT DE CETTE ÉDITION COMPREND TOUS LES LIVRES
QUI SE TROUVENT DANS LE TEXTE HÉBREU.

Paris
58, RUE DE CLICHY
Bruxelles
5, RUE DE LA PÉPINIÈRE
1884.

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL

à

T I T E.

CHAPITRE I.

Paul saint Tite — Devrair des frêques. — Il exhorte Tite à reprendre les faux docteurs. — Tout est pur pour ceux qui sont purs. — On renonce Dieu en vivant mal.

PAUL, serviteur de Dieu, et apôtre de Jésus-Christ, pour instruire les élus de Dieu dans la foi et dans la connaissance de la vérité qui est selon la piété ;

2 et qui donne l'espérance de la vie éternelle que Dieu, qui ne peut mentir, a promise et destinée avant tous les siècles ;

3 ayant fait voir en son temps l'accomplissement de sa parole dans la prédication de l'Evangile, qui m'a été confiée par l'ordonnance de Dieu notre Sauveur :

4 à Tite, son fils bien-aimé dans la foi qui nous est commune. Que Dieu le Père et Jésus-Christ notre Sauveur vous donnent la grâce et la paix.

5 Je vous ai laissé en Crète, afin que vous y régliez tout ce qui reste à y régler, et que vous établissiez des prêtres* en chaque ville, selon l'ordre que je vous en ai donné ;

6 choisissant celui qui sera irrépréhensible, qui n'aura épousé qu'une femme†, dont les enfants seront fidèles, non accusés de débâche, ni désobéissants,

7 Car il faut que l'évêque soit irréprochable, comme étant le dispensateur et l'économe de Dieu ; qu'il ne soit ni altier, ni colére, ni sujet au vin, ni violent et prompt à frapper, ni porté à un gain honteux ;

8 mais qu'il aime à exercer l'hospitalité ; qu'il soit affable ; qu'il soit sobre, juste, saint, tempérant ;

Vers. 5. — Gr. des anciens.

Vers. 6. — Gr. mari d'une seule femme.

9 qu'il soit fortement attaché aux vérités de la foi, telles qu'on les lui a enseignées, afin qu'il soit capable d'exhorter selon la saine doctrine, et de convaincre ceux qui s'y opposent.

10 Car il y en a plusieurs, surtout d'entre les Juifs, qui ne veulent point se soumettre, qui s'occupent à conter des fables, et qui séduisent les âmes.

11 Il faut fermer la bouche à ces personnes qui renversent les familles entières, enseignant par un intérêt honteux ce qu'on ne doit point enseigner.

12 Un d'entre ceux de cette île, dont ils se font un prophète, a dit d'eux : Les Crétois sont toujours menteurs ; ce sont des méchantes bêtes, qui n'aiment qu'à manger et à ne rien faire.

13 Ce témoignage qu'il rend d'eux est véritable. C'est pourquoi reprenez-les fortement, afin qu'ils conservent la pureté de la foi ;

14 et qu'ils ne s'arrêtent point à des fables juïques, et à des ordonnances de personnes qui se détournent de la vérité.

15 Or tout est pur pour ceux qui sont purs ; et rien n'est pur pour ceux qui sont impurs et infidèles ; mais leur raison et leur conscience sont impures et souillées.

16 Ils font profession de connaître Dieu ; mais ils le renoncent par leurs œuvres, étant détestables et rebelles, et inutiles à toute bonne œuvre.

CHAPITRE II.

Adieu que Tite doit donner aux vieillards et aux jeunes gens, de l'un et de l'autre sexe.—Conduite qu'il doit garder lui-même.—Adieu qu'il doit donner aux serviteurs.—Avertissement de tout le christianisme, renfermé dans l'économie des deux avènements de Jésus-Christ.

MAIS pour vous, instruisez votre peuple d'une manière qui soit digne de la saine doctrine.

2 Enseignez aux vieillards à être sobres, honnêtes, modérés, et à se conserver purs dans la foi, dans la charité et dans la patience.

3 Apprenez de même aux femmes avancées en âge, à faire voir dans tout leur extérieur une sainte modestie ; à n'être ni médiantes, ni sujettes au vin ; mais à donner de bonnes instructions,

4 en inspirant la sagesse aux jeunes femmes, et en leur apprenant à aimer leurs maris et leurs enfants ;

5 à être bien réglées, chastes, sobres, attachées à leur ménage, bonnes, soumises à leurs maris ; afin que la parole de Dieu ne soit point exposée au blasphème et à la médisance.

6 Exhortez aussi les jeunes hommes à être modestes et bien réglés.

7 Rendez-vous vous-même un modèle de bonnes œuvres en toutes choses, dans la pureté de la doctrine, dans l'intégrité des mœurs, dans la gravité de la conduite.

8 Que vos paroles soient saines et irrépréhensibles, afin que nos adversaires rougissent, n'ayant aucun mal à dire de nous.

9 Exhortez les serviteurs à être bien soumis à leurs maîtres, à leur complaire en tout, à ne les point contredire ;

10 à ne détourner rien de leur bien, mais à

témoigner en tout une entière fidélité ; afin que leur conduite fasse révéler à tout le monde la doctrine de Dieu notre Sauveur.

11 Car la grâce de Dieu, notre Sauveur, a paru à tous les hommes :

12 et elle nous a appris que, renonçant à l'impureté et aux passions mondaines, nous devons vivre dans le siècle présent avec tempérance, avec justice et avec piété,

13 étant toujours dans l'attente de la béatitude que nous espérons, et de l'avènement glorieux du grand Dieu et notre Sauveur Jésus-Christ ;

14 qui s'est livré lui-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité, et de nous purifier, pour se faire un peuple particulièrement consacré à son service, et servant dans les bonnes œuvres.

15 Prêchez ces vérités ; exhortez et reprenez avec une pleine autorité. Faites en sorte que personne ne vous méprise.

CHAPITRE III.

Soumission aux princes.—Effusion de la grâce de Jésus-Christ.—Don il nous a tirés ; à quoi il nous destine.—S'appliquer aux bonnes œuvres.—Fuir les disputes.—Éviter les hérétiques déclarés.—Se peut prie Tite de venir le trouver.—Salutations.

AVERTISSEZ-LES d'être soumis aux princes et aux magistrats, de leur rendre obéissance, d'être prêts à faire toute sorte de bonnes œuvres ;

2 de ne médire de personne, de fuir les contentions, d'être équitables, et de témoigner toute la douceur possible à l'égard de tous les hommes.

3 Car nous étions aussi nous-mêmes autrefois insensés, désobéissants, égarés du chemin de la vérité, asservis à une infinité de passions et de voluptés, menant une vie toute pleine de malignité et d'envie, dignes d'être haïs, et nous haïsant les uns les autres.

4 Mais depuis que la bonté de Dieu notre Sauveur, et son amour pour les hommes, a paru dans le monde,

5 il nous a sauvés, non à cause des œuvres de justice que nous eussions faites, mais à cause de sa miséricorde, par l'eau de la renaissance, et par le renouvellement du Saint-Esprit,

6 qu'il a répandu sur nous avec une riche effusion par Jésus-Christ notre Sauveur ;

7 afin qu'étant justifiés par sa grâce, nous devissions héritiers de la vie éternelle, selon l'espérance que nous en avons.

8 C'est une vérité très-certaine, et dans laquelle je désire que vous affermiez les *fidèles* : Que ceux qui croient en Dieu, doivent être toujours les premiers à pratiquer les bonnes œuvres. Ce sont là des choses vraiment bonnes et utiles aux hommes.

9 Mais fuyez les questions impertinentes, les généalogies, les disputes, et les contestations de la loi ; parce qu'elles sont vaines et inutiles.

10 Evitez celui qui est hérétique, après l'avoir averti une et deux fois ;

11 sachant que quiconque est en cet état, est perverti, et qu'il pèche comme un homme qui se condamne lui-même par son propre jugement.

12 Lorsque je vous aurai envoyé Artémas,